



| PUISSANCE NOMINALE 230 V - 50 Hz |     |       |
|----------------------------------|-----|-------|
| Secours                          | kVA | 12    |
|                                  | kWe | 12    |
| Prime                            | kVA | 10,90 |
|                                  | kWe | 10,90 |

### Avantages et caractéristiques

#### KOHLER SDMO, haute qualité

- Des bureaux d'études au fait des dernières évolutions techniques
- Des usines modernes et certifiées
- Un laboratoire de pointe
- Le groupe électrogène, ses composants et une vaste gamme d'options ont été entièrement développés, testés sur prototype, fabriqués en usine et testés en production

#### KOHLER SDMO, performances de pointe

- Niveaux sonores optimisés et certifiés
- Puissance tenue, même en condition extrême
- Consommation de carburant optimisée
- Encombrement réduit
- Meilleure qualité d'électricité, capacité de démarrage et de chargement élevée, conformément à la norme ISO8528-5
- Châssis de base robustes et capots de haute qualité
- Protection des installations et des personnes
- Approuvé par les normes les plus exigeantes

#### Moteurs

- Des moteurs haut de gamme, internes ou issus de partenaires majeurs
- Densité de puissance élevée, encombrement réduit
- Capacité de démarrage à basse température
- Interventions d'entretien espacées

#### Alternateur

- Fournit une capacité de démarrage du moteur de pointe
- Fabriqués en Europe
- Fabriqués avec une isolation de classe H et IP23

#### Refroidissement

- Une solution flexible utilisant un ventilateur de radiateur électrique
- Conçu ou optimisé par KOHLER-SDMO
- Capacité de produit disponible à haute température et haute altitude

#### Capot et châssis

- Acier de haute qualité avec résistance accrue à la corrosion
- Peinture époxy extrêmement durable certifiée QUALICOAT
- Minimum 1 000 heures de résistance aux embruns salés conformément à ISO12944
- Accès ergonomiques pour une maintenance et un raccordement faciles du groupe
- Conception robuste optimisée pour le transport

### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Marque moteur                        | MITSUBISHI |
| Marque commerciale de l'alternateur  | KOHLER     |
| Tension de Référence (V)             | 230 mono   |
| Coffret Standard                     | APM303     |
| Coffret en Option                    | APM403     |
| Coffret en Option                    | M80        |
| Coffret en Option                    | Bornier    |
| Consommation @ 100% charge ESP (L/h) | 5          |
| Consommation @ 100% charge PRP (L/h) | 4          |
| Type de Refroidissement              | Radiateur  |
| Classe de performance                | G2         |

### PUISSANCES NOMINALES DES GROUPES ÉLECTROGÈNES

|       | Tension  | PH | Hz | Puissance nominale de secours |     |         | Puissance nominale de base |       |
|-------|----------|----|----|-------------------------------|-----|---------|----------------------------|-------|
|       |          |    |    | kWe                           | kVA | Ampères | kWe                        | kVA   |
| T12KM | 240 MONO | 3  | 50 | 12                            | 12  | 50      | 10,90                      | 10,90 |
|       | 230 MONO | 3  | 50 | 12                            | 12  | 52      | 10,90                      | 10,90 |
|       | 220 MONO | 3  | 50 | 12                            | 12  | 55      | 10,90                      | 10,90 |

### ENCOMBREMENT VERSION COMPACT

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Longueur (mm)             | 1405 |
| Largeur (mm)              | 715  |
| Hauteur (mm)              | 1053 |
| Capacité de réservoir (L) | 50   |
| Poids net (kg)            | 406  |

### ENCOMBREMENT VERSION INSONORISÉE

|  |      |
|--|------|
| Type d'insonorisation                                  | M126 |
| Longueur (mm)  | 1750 |
| Largeur (mm)   | 775  |
| Hauteur (mm)   | 1230 |
| Capacité de réservoir (L)                              | 50   |
| Poids net (kg)   | 630  |
| Niveau de pression acoustique @1m dB(A) 50Hz (75% PRP) | 72   |
| Niveau de pression acoustique @7m dB(A) 50Hz (75% PRP) | 59   |

Conditions de référence : température de l'air à l'admission 25 °C ; température du carburant à l'admission 40 °C ; pression barométrique 100 kPa ; humidité 10,7 g/kg d'air sec. Restriction d'admission définie à la limite maximale admissible pour un filtre propre ; Contrepression à l'échappement définie à la limite maximale admissible.

Les données proviennent d'un essai réalisé sur un seul moteur conformément aux méthodes d'essai dont les spécifications relatives au carburant et les conditions de référence sont mentionnées ci-dessus, et dépendent de l'instrumentation et des variations possibles d'un moteur à l'autre. Tout essai réalisé selon des méthodes d'essai, une instrumentation ainsi que des spécifications relatives au carburant et des conditions de référence différentes peut donner des résultats distincts. Les données et spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## Moteur

### Caractéristiques générales

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Marque moteur                 | MITSUBISHI |
| Réf. moteur                   | S4L2-SD *  |
| Type aspiration               | Athmo      |
| Carburant                     | Gasoil     |
| Disposition des cylindres     | L          |
| Nombre de cylindres           | 4          |
| Cylindrée (l)                 | 1,76       |
| Alésage (mm) * Course (mm)    | 78 * 92    |
| Taux de compression           | 22 : 1     |
| Vitesse (RPM)                 | 1500       |
| Puissance ESP 50Hz (kW)       | 15,80      |
| Classe de régulation (%)      | +/- 2.5%   |
| Type injection                | Indirect   |
| Type de régulation            | Mécanique  |
| Type de filtre à air, modèles | Sec        |

### Circuit d'alimentation en carburant

|   |      |
|---|------|
| Débit max. pompe fuel (l/h)               | 18   |
| Pression max. sur circuit retour fuel (m) | 1,50 |

### Consommation avec ventilateur

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Conso. 100% charge ESP (l/h) | 4,70 |
| Conso. 100% charge PRP (l/h) | 4,40 |
| Conso. 75% charge PRP (l/h)  | 3,40 |
| Conso. 50% charge PRP (l/h)  | 2,60 |

## Emissions

### Circuit de lubrification

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| Capacité huile (l)                 | 5,90 |
| Pression huile mini (bar)          | 1    |
| Pression huile maxi (bar)          | 4    |
| Capacité huile carter (l)          | 5,40 |
| Conso. d'huile 100% ESP 50Hz (l/h) | 0,03 |

### Circuit d'admission d'air

|  |       |
|--|-------|
| Contre pression d'admission max (mm H2O) | 200   |
| Débit d'air combustion (l/s)             | 18,20 |

### Système d'échappement

|   | PRP | ESP   |
|---|-----|-------|
| Chaleur rejetée dans l'échappement (kW)       |     | 14    |
| Température des gaz d'échappement (°C)        |     | 410   |
| Débit de gaz d'échappement (l/s)              |     | 48,70 |
| Contre-pression echappement maximale (mm H2O) | 700 |       |

### Système de refroidissement

|  |                 |
|--|-----------------|
| Capacité moteur et radiateur (l)           | 4,90            |
| Puissance ventilateur 50Hz (kW)            | 0,70            |
| Débit d'air ventilateur Dp=0 (m3/s)        | 0,80            |
| Contrepression disponible sur air (mm H2O) | 10              |
| Type de réfrigérant                        | Glycol-Ethylene |
| Chaleur rayonnée (kW)                      | 2               |
| Chaleur rejetée dans l'eau HT (kW)         | 14              |
| Température d'eau en sortie (°C)           | 93              |
| Température d'eau arrêt moteur (°C)        | 111             |
| Début d'ouverture thermostat HT (°C)       | 82              |
| Pleine ouverture thermostat HT (°C)        | 95              |

Conditions de référence : température de l'air à l'admission 25 °C ; température du carburant à l'admission 40 °C ; pression barométrique 100 kPa ; humidité 10,7 g/kg d'air sec. Restriction d'admission définie à la limite maximale admissible pour un filtre propre ; Contrepression à l'échappement définie à la limite maximale admissible.

Les données proviennent d'un essai réalisé sur un seul moteur conformément aux méthodes d'essai dont les spécifications relatives au carburant et les conditions de référence sont mentionnées ci-dessus, et dépendent de l'instrumentation et des variations possibles d'un moteur à l'autre. Tout essai réalisé selon des méthodes d'essai, une instrumentation ainsi que des spécifications relatives au carburant et des conditions de référence différentes peut donner des résultats distincts. Les données et spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

### Caractéristiques de l'alternateur

|  |                     |
|--|---------------------|
| Marque commerciale de l'alternateur                      | KOHLER              |
| Réf. Alternateur   | KH00404T            |
| Nombre de pôles  | 4                   |
| Nombre de paliers  | Mono Palier         |
| Technologie  | Sans bague ni balai |
| Indice de protection                                     | IP23                |
| Classe d'isolement                                       | H                   |
| Nombre de fils   | 12                  |
| Capacité de maintien du court-circuit à 3 In pendant 10s | Oui                 |
| Régulation AVR   | Oui                 |
| Accouplement   | Direct              |

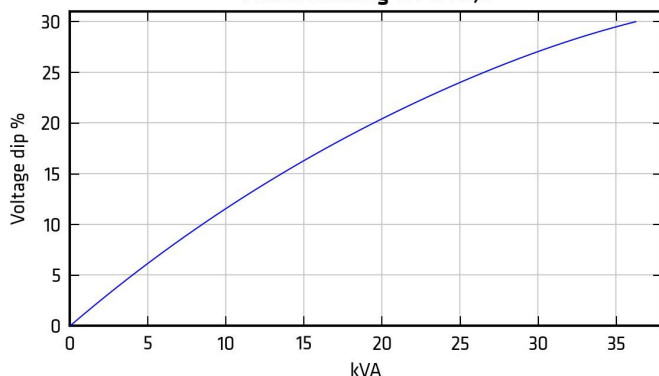
### Données d'application

|   |      |
|---|------|
| Survitesses (rpm)                                       | 2250 |
| Facteur Puissance (cos Phi)                             | 1    |
| Régulation de tension à régime établi (+/- %)           | 1    |
| Forme d'onde : NEMA = TIF                               | <45  |
| Forme d'onde : CEI = FHT                                | <2   |
| Distorsion Harmonique Totale à vide DHT (%)             | 3,6  |
| Distorsion Harmonique Totale en charge linéaire DHT (%) | 2,0  |
| Temps de réponse (Delta U = 20% transitoire) (ms)       | 200  |

### Données de performance

|  |       |
|--|-------|
| Puissance nominale continue 40°C (kVA)   | 13,50 |
| Taux de déséquilibre maximum (%)   | 100   |
| Tension de pointe pour le démarrage du moteur (kVA) basée sur une chute de tension de x% et un facteur de puissance de 0,3 |       |

**Motor Starting @ P.F. 0,3**



### Caractéristiques standard des alternateurs

- Tous les modèles sont des alternateurs à inducteur rotatif sans balais
- Conformité aux normes NEMA MG1, IEEE et ANSI pour l'échauffement et le démarrage du moteur
- Le régulateur de tension AVR offre une capacité de court-circuit supérieure
- Construction auto-ventilée et protégée contre les chutes de tension
- Forme d'onde de tension supérieure

*Remarque : consultez les fiches techniques des alternateurs pour obtenir leurs données d'application et caractéristiques nominales, courbes de rendement, courbes de chute de tension au démarrage du moteur et courbes de décrétement du courant de court-circuit.*

Conditions de référence : température de l'air à l'admission 25 °C ; température du carburant à l'admission 40 °C ; pression barométrique 100 kPa ; humidité 10,7 g/kg d'air sec. Restriction d'admission définie à la limite maximale admissible pour un filtre propre ; Contrepression à l'échappement définie à la limite maximale admissible.

Les données proviennent d'un essai réalisé sur un seul moteur conformément aux méthodes d'essai dont les spécifications relatives au carburant et les conditions de référence sont mentionnées ci-dessus, et dépendent de l'instrumentation et des variations possibles d'un moteur à l'autre. Tout essai réalisé selon des méthodes d'essai, une instrumentation ainsi que des spécifications relatives au carburant et des conditions de référence différentes peut donner des résultats distincts. Les données et spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

### Encombrement version Compact

|   |                   |
|---|-------------------|
| Longueur (mm) * Largeur (mm) * Hauteur (mm) | 1405 * 715 * 1053 |
| Poids net (kg)                              | 406               |
| Capacité de réservoir (L)                   | 50                |



### Encombrement version insonorisée

#### M126

|  |                   |
|--|-------------------|
| Longueur (mm) * Largeur (mm) * Hauteur (mm)                | 1750 * 775 * 1230 |
| Poids net (kg)   | 630               |
| Capacité de réservoir (L)                                  | 50                |
| Niveau de pression acoustique @1m dB(A) 50Hz (75% PRP)     | 72                |
| Niveau de puissance acoustique mesuré (Lwa) 50Hz (75% PRP) | 87,47             |
| Niveau de pression acoustique @7m dB(A) 50Hz (75% PRP)     | 59                |



### Encombrement DW version Compact

|   |                   |
|---|-------------------|
| Longueur (mm) * Largeur (mm) * Hauteur (mm) | 1797 * 775 * 1214 |
| Poids net (kg)                              | 470               |
| Capacité de réservoir (L)                   | 93                |



### Encombrement DW version insonorisée

#### M126 DW

|  |                   |
|--|-------------------|
| Longueur (mm) * Largeur (mm) * Hauteur (mm)                | 1797 * 775 * 1391 |
| Poids net (kg)   | 668               |
| Capacité de réservoir (L)                                  | 93                |
| Niveau de pression acoustique @1m dB(A) 50Hz (75% PRP)     | 71                |
| Niveau de puissance acoustique mesuré (Lwa) 50Hz (75% PRP) | 87,47             |
| Niveau de pression acoustique @7m dB(A) 50Hz (75% PRP)     | 59                |



Conditions de référence : température de l'air à l'admission 25 °C ; température du carburant à l'admission 40 °C ; pression barométrique 100 kPa ; humidité 10,7 g/kg d'air sec. Restriction d'admission définie à la limite maximale admissible pour un filtre propre ; Contrepression à l'échappement définie à la limite maximale admissible.

Les données proviennent d'un essai réalisé sur un seul moteur conformément aux méthodes d'essai dont les spécifications relatives au carburant et les conditions de référence sont mentionnées ci-dessus, et dépendent de l'instrumentation et des variations possibles d'un moteur à l'autre. Tout essai réalisé selon des méthodes d'essai, une instrumentation ainsi que des spécifications relatives au carburant et des conditions de référence différentes peut donner des résultats distincts. Les données et spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

**Bornier  
de raccordement basique**



Il est utilisé comme bornier de base pour connecter une unité de contrôle. Il propose les fonctionnalités suivantes :

- bouton d'arrêt d'urgence
- bornier de raccordement client
- certifié CE

**M80**



Le coffret M80 possède une double fonctionnalité. Il sert de simple bornier pour le raccordement d'une armoire électrique et de tableau de bord à lecture directe dont les cadrans permettent une surveillance des paramètres de base de votre groupe électrogène. Il propose les fonctionnalités suivantes :

- Paramètres moteur : compte-tours, compteur des heures de travail, indicateur de température du liquide de refroidissement, indicateur de pression d'huile
- bouton d'arrêt d'urgence
- bornier de raccordement client
- certifié CE

**APM303**

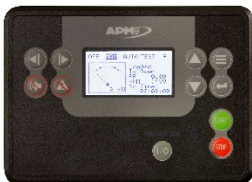


L'APM303 est une unité polyvalente qui peut être utilisée en mode manuel ou automatique. Elle offre les fonctionnalités suivantes :

- Mesures : tensions phase-neutre et phase-phase, niveau de carburant (en option : courants de la puissance active, puissance effective, facteurs de puissance, compteur électrique kW/h, pression d'huile et température du liquide de refroidissement)
- Surveillance : Communication Modbus RTU sur RS485
- Reports : (En option : 2 reports configurables)
- Protections : surrégime, pression d'huile, température du liquide de refroidissement, tension minimale et maximale, fréquence minimale et maximale (puissance active maximale P <66kVA)
- Traçabilité : historique de 12 événements enregistrés

Pour plus d'informations, veuillez consulter la fiche technique de l'APM303

**APM403**



**PILOTAGE SIMPLE DE GROUPE ELECTROGENE ET DE CENTRALE D'ENERGIE**

Le contrôleur APM403 est un coffret polyvalent permettant un fonctionnement en mode manuel ou automatique.

- Mesures : tensions et courant
- Compteurs de puissance kW/kWh/kVA
- Caractéristiques standards : Voltmètre, Fréquence-mètre.
- En option : Ampèremètre batterie.
- Pilotage CAN J1939 ECU moteurs
- Alarmes et défauts : Pression huile, Température eau, Survitesse, Non démarrage, Mini/maxi alternateur, Bouton arrêt d'urgence.
- Paramètres moteur : Niveau fuel, Compteur horaire, Tension batteries.
- En option (standard en 24V): Pression huile, Température eau.
- Historique / Gestion des 300 derniers évènements du GE
- Protections Groupe et Réseau
- Gestion d'horloge
- Connexions USB, USB Host et PC,
- Communications : RS485
- Protocole ModBUS /SNMP
- En option : Ethernet, GPRS, contrôle à distance, 3G, 4G,
- Websuperviseur, SMS, E-mails

Conditions de référence : température de l'air à l'admission 25 °C ; température du carburant à l'admission 40 °C ; pression barométrique 100 kPa ; humidité 10,7 g/kg d'air sec. Restriction d'admission définie à la limite maximale admissible pour un filtre propre ; Contrepression à l'échappement définie à la limite maximale admissible.

Les données proviennent d'un essai réalisé sur un seul moteur conformément aux méthodes d'essai dont les spécifications relatives au carburant et les conditions de référence sont mentionnées ci-dessus, et dépendent de l'instrumentation et des variations possibles d'un moteur à l'autre. Tout essai réalisé selon des méthodes d'essai, une instrumentation ainsi que des spécifications relatives au carburant et des conditions de référence différentes peut donner des résultats distincts. Les données et spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## LIVRAISON STANDARD

Tous nos groupes électrogènes sont équipés de :

- Moteur DIESEL industriel refroidi à l'eau
- Démarreur électrique et alternateur de charge
- Filtre à air standard
- Disjoncteur électrique Schneider ou ABB, adapté au courant de court-circuit du groupe électrogène
- Alternateur monophasé IP 23, augmentation T° / classe isolement H
- Châssis en acier soudé avec supports d'atténuation des vibrations de 85%
- Hauteur de châssis optimisée permettant le déplacement sécurisé par engin à fourche
- Serrures IP 64, en matière inoxydable
- Protection de la personne assurée par des grilles de protection sur parties tournantes et parties chaudes
- Silencieux 9dB(A) séparé
- Réservoir de carburant soudé à l'intérieur du châssis du groupe électrogène
- Rétention incluse pour groupes électrogènes jusqu'à 110 kVA ESP
- Batterie de démarrage CC chargée avec électrolyte
- Conduites de carburant flexibles et robinet de vidange d'huile de lubrification
- Sortie d'échappement avec flexible et brides
- Manuel d'utilisation (1 exemplaire)
- Emballage sous film plastique
- Fourni avec huile et antigel

## CODES ET NORMES

Les ensembles moteurs - groupes électrogènes sont conçus et fabriqués dans des installations certifiées ISO9001:2015 et ISO14001:2015. Les groupes électrogènes et leurs composants sont prototypés, fabriqués en usine, testés en production et conformes aux normes en vigueur :

- Directive 2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines
- Directive 2014/30/UE relative à la CEM
- Objectifs de sécurité énoncés dans la directive 2014/35/UE relative au matériel basse tension
- EN ISO 8528-13, EN 60034-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 55011, EN 1679-1 et EN 60204-1

## DÉFINITION DES PUISSANCES NOMINALES selon ISO8528-1 (version de 02-2018) et ISO-3046-1

**Puissance de secours d'urgence (ESP) :** La puissance nominale de secours s'applique à des charges variables pendant la durée de l'interruption d'une panne de courant. Il n'existe pas de possibilité de surcharge pour cette puissance. Le facteur de charge moyen par 24 heures de fonctionnement est <70%.

**Puissance principale (PRP) :** Avec une charge variable, le nombre d'heures de fonctionnement du groupe électrogène est illimité. Une capacité de surcharge de 10 % est disponible pendant 1 heure pour 12 heures de fonctionnement. Le facteur de charge moyen par 24 heures de fonctionnement est <70%.

---

Conditions de référence : température de l'air à l'admission 25 °C ; température du carburant à l'admission 40 °C ; pression barométrique 100 kPa ; humidité 10,7 g/kg d'air sec. Restriction d'admission définie à la limite maximale admissible pour un filtre propre ; Contrepression à l'échappement définie à la limite maximale admissible.

Les données proviennent d'un essai réalisé sur un seul moteur conformément aux méthodes d'essai dont les spécifications relatives au carburant et les conditions de référence sont mentionnées ci-dessus, et dépendent de l'instrumentation et des variations possibles d'un moteur à l'autre. Tout essai réalisé selon des méthodes d'essai, une instrumentation ainsi que des spécifications relatives au carburant et des conditions de référence différentes peut donner des résultats distincts. Les données et spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## CONDITIONS D'UTILISATION

Selon la norme ISO8528, la puissance nominale assignée du groupe électrogène est donnée pour une température d'air ambiant de 25°C, d'une pression barométrique de 100 kPa (Environ 100m d'altitude), et une humidité relative de 30%. Pour des conditions particulières à votre installation, se reporter au tableau de détarage.

## INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Durée de garantie standard :

- pour les produits en service « de secours »
  - o 30 mois à partir de la date à laquelle le produit quitte l'usine
  - o 24 mois à partir de la date de mise en service du produit
  - o 1000 heures de fonctionnement

La garantie prend fin à partir du moment où l'une des conditions ci-dessus est remplie.

- pour les produits en service « continu » (alimentation continue en électricité, soit en l'absence d'un réseau électrique normal, soit en complément du réseau),
  - o 18 mois à partir de la date à laquelle le produit quitte l'usine
  - o 12 mois à partir de la date de mise en service du produit
  - o 2500 heures de fonctionnement

La garantie prend fin à partir du moment où l'une des conditions ci-dessus est remplie.

Pour plus d'informations concernant les conditions d'application et l'étendue de la garantie, veuillez vous reporter à nos « Conditions générales de vente ».

---

Conditions de référence : température de l'air à l'admission 25 °C ; température du carburant à l'admission 40 °C ; pression barométrique 100 kPa ; humidité 10,7 g/kg d'air sec. Restriction d'admission définie à la limite maximale admissible pour un filtre propre ; Contrepression à l'échappement définie à la limite maximale admissible.

Les données proviennent d'un essai réalisé sur un seul moteur conformément aux méthodes d'essai dont les spécifications relatives au carburant et les conditions de référence sont mentionnées ci-dessus, et dépendent de l'instrumentation et des variations possibles d'un moteur à l'autre. Tout essai réalisé selon des méthodes d'essai, une instrumentation ainsi que des spécifications relatives au carburant et des conditions de référence différentes peut donner des résultats distincts. Les données et spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.